



## Provincia di Modena

Dipartimento di Presidenza  
Segreteria della presidenza e organi istituzionali

Direttore Generale MASETTI FERRUCCIO

Determinazione n° 112 del 04/05/2011

### OGGETTO :

FORNITURA DI PANNELLI PER SEGNALETICA NEL TERRITORIO PROVINCIALE PER L'INCENTIVAZIONE DEL TURISMO CULTURALE IN PROVINCIA DI MODENA NELL'AMBITO DEL PROGETTO CE CROSSCULTOUR. AFFIDAMENTO COMMESSA E AVVIO PROCEDURA PER LA STIPULA DEL CONTRATTO - CUP G99E08000170006 e CIG 131980518A.

Il progetto "Crosscultour" (cross-marketing strategies in culture and tourism for more attractiveness and competitiveness of cities and regions), del Programma europeo Central-Europe / European territorial cooperation 2007-2013, prosegue e valorizza l'attività del precedente progetto Interreg IIIB CADSES denominato "Transromantica", incentrato allo sviluppo di itinerari turistici legati al patrimonio Romanico in Europa, mediante l'inserimento nella strategia di altri periodi storico-artistici e altri aspetti culturali caratterizzanti i paesi partner.

Obiettivo fondamentale del progetto consiste nella valorizzazione delle potenzialità del patrimonio culturale in funzione della promozione e dello sviluppo turistico, attraverso la costruzione e l'applicazione di una strategia di *cross marketing*, in grado di sostenere e incrementare un turismo culturale sostenibile nelle regioni, oltre all'attuazione di un piano di comunicazione sia istituzionale che indirizzato al mercato.

Il partenariato di Crosscultour è composto da:

1

- Germania Sassonia-Anhalt - Ministero dello Sviluppo Regionale e dei Trasporti Lead partner
- Germania Sassonia-Anhalt - Associazione Transromantica – the Romanesque routes of European Heritage - PP2
- Germania Sassonia-Anhalt - Azienda di Promozione Turistica - PP3
- Germania Baviera DWIF – Istituto tedesco di Economia per il Turismo dell'Università di Monaco - PP4
- Germania Turingia - Azienda di Promozione Turistica - PP5
- Italia - Piemonte LAMORO Agenzia di Sviluppo Locale Langhe Monferrato e Roero - PP6
- Austria Carinzia - Istituto di Storia, dipartimento di medievalistica dell'Università Alpen-Adria di Klagenfurt - PP7
- Italia Emilia Romagna - Provincia di Modena - PP8
- Slovenia Slovenia - Istituto Internazionale del Turismo - PP9

Gli obiettivi specifici del progetto sono riassumibili in:

Preservare il patrimonio artistico e architettonico, il paesaggio e le risorse del territorio

- Integrare altri periodi storici e aspetti culturali partendo dal Romanico
- Incoraggiare un uso sostenibile del patrimonio culturale
- Investire nel turismo culturale come generatore di entrate e di posti di lavoro
- Favorire l'interazione fra aree rurali e centri cittadini attraverso:
  - la realizzazione di un sistema di audioguide
  - il sostegno alla cooperazione tra PMI
  - l'apertura di un accesso ai mercati (G2B access, sviluppo di joint product)
  - la ricerca di approcci multisettoriali e concetti integrati di economia culturale
  - promozione e valorizzazione delle tradizioni
  - creazione di una forte identità europea per 7,6 milioni di cittadini delle regioni partner,
    - basata sulle comuni radici storiche culturali
    - attraverso l'esperienza del turismo culturale
    - la comunicazione
    - l'organizzazione di eventi.

La strategia di marketing sottesa al progetto fa leva sui punti di forza rappresentati dal patrimonio culturale ed è orientata a produrre effetti di promozione e valorizzazione dispiegati in diversi ambiti del territorio provinciale, mediante interventi mirati. Tra questi rientra l'organizzazione di itinerari, *educational tours* ed eventi con l'impiego di apparati di supporto, quali audioguide e materiale promozionale costituito da mappe turistiche, manuali, pagine web, servizio di news-letter e comunicati, segnaletica dei più interessanti siti romanici e medievali.

La realizzazione della maggior parte delle attività sarà svolta congiuntamente al gruppo dei partner europei in accordo alla politica di coesione territoriale del Programma CE.

Ai fini della realizzazione di un apparato di segnaletica che evidenzii e illustri i siti e i monumenti di particolare interesse storico-artistico-architettonico, tenuto conto della tipologia dei servizi richiesti, si è avviata procedura per l'affidamento di incarico mediante richiesta di preventivo a n. 7 ditte specializzate con lettera agli atti prot. n 22295 del 08/03/2011 a norma del D.Lgs. 163/06<sup>1</sup> e del vigente Regolamento provinciale sulla disciplina dei contratti (art. 64, fornitura servizi in economia).

In particolare è stato richiesto un preventivo comprensivo dei seguenti servizi e prodotti: realizzazione di 5 pannelli, provvisti di un supporto, nel rispetto delle norme di sicurezza vigenti, tali che siano trasportabili dall'interno all'esterno dei vari edifici a cui sono destinati.

Più precisamente:

- La struttura, autoportante, deve essere di altezza massima di cm 200 x 54 di larghezza;
- la struttura deve essere costituita da un telaio in alluminio composto da una base-piantana che sollevi il pannello da terra (h. totale base+pannello di cm 200) e di peso tale ne impedisca il ribaltamento;
- il piano di basamento deve essere dotato di 4 fori, per eventuale ancoraggio al suolo;
- lo stesso piano deve essere dotato di 4 piedi regolabili in corrispondenza dei 4 spigoli per il migliore appoggio a terra;
- la parte frontale sarà costituita da pannello in scatolare di alluminio, fissato al telaio interno;
- il pannello deve essere realizzato su una base/substrato ricoperta con una pellicola resistente all'acqua;

<sup>1</sup> D.L. 163 del 12 aprile 2006 "CODICE DEI CONTRATTI PUBBLICI RELATIVI A LAVORI, SERVIZI E FORNITURE IN ATTUAZIONE DELLE DIRETTIVE 2004/17/CE E 2004/18/CE"

- la pellicola deve essere stampata con stampa digitale, e poi protetta da lamina, in modo che, in caso di danneggiamento, quest'ultima possa essere sostituita senza ristampare;
- tutti gli elementi, testi e immagini, devono essere impaginati come esemplificato nel manuale fornito in allegato, predisposto dal partner leader del Progetto, il Ministero per lo Sviluppo Regionale e Trasporti della Sassonia-Anhalt, Germania; manuale che contiene l' esemplificazione visiva e le indicazioni particolareggiate per la realizzazione grafica, relativamente sia al carattere e al corpo dei testi, che ai codici di colore;
- è richiesta la traduzione in inglese dei testi illustrativi dei vari siti in italiano, forniti dalla Provincia di Modena.

A riscontro della richiesta di offerta tecnico-economica, hanno presentato propria candidatura le seguenti Ditte:

1

- **NEON KING srl**, con sede in Via don Lorenzo Milani 10, 41122 Modena, P.IVA 00372450361; offerta agli atti con prot. n. 29109 del 29-3-2011;
- **UPM Modena Spa**, con sede in Via Bottego 50, 41126 Cognento Modena, P.IVA 00941030363; offerta agli atti con prot. n. 28860 del 28-3-2011;
- **ERA srl, EMILIA ROMAGNA ALLESTIMENTI**, con sede in Via Europa 150, 41122 Modena, P.IVA 02696720362; offerta agli atti con prot. n. 28861 del 28-3-2011;
- **DWB**, con sede in Via Gulinelli 11, 44100 Ferrara, P.IVA 02067651204; offerta agli atti con prot. n. 28383 del 25-3-2011.

Le offerte sono state valutate dal Servizio il giorno 30/03/2011, e dalle risultanze poste agli atti con verbale prot n. 40611 del 28-4-2011 risulta quanto segue:

| Ditta                                | Preventivo di spesa (IVA esclusa) | Caratteristiche particolari                              | Osservazioni tecniche   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|--|---|
| NEON KING srl                        | € 3.900,00                        | Telaio in tubo di ferro zincato                          | Non corrisponde alla richiesta  |
| UPM Modena Spa                       | € 8.000,00                        | Piantana in acciaio; lamina di policarbonato antigraffio | La piantana (base) in acciaio conferisce maggior stabilità alla struttura; la lamina di policarbonato antigraffio è una buona soluzione |
| ERA srl, EMILIA ROMAGNA ALLESTIMENTI | € 7.445,00                        | Base in alluminio; scatolato in alluminio verniciato     | La struttura appare troppo leggera per la base in alluminio, e non garantisce una tenuta stabile  |
| DWB                                  | € 8.630,00                        | Base in lamiera zincata                                  | Non è il materiale ottimale per la base   |

Sulla base degli elementi acquisiti, sono stati attribuiti i punteggi secondo i criteri di scelta riportati nella richiesta di offerta tecnico economica come da schema seguente:

| Offerta | Punteggio  |                              |  |              |
|---------|--|------------------------------|--|--------------|
|         | Rispondenza dell'offerta alle specifiche richieste | Qualità dell'offerta tecnica | Prezzo a base della fornitura (max 50) | Totale punti |
|         |  |                              |  |              |

|  | (max 20 punti) | (max 30 punti) | punti) |           |
|--|----------------|----------------|--------|-----------|
| <b>NEON KING srl</b>                               | 8              | 10             | 50     | <b>68</b> |
| <b>UPM Modena Spa</b>                              | 20             | 30             | 24     | <b>74</b> |
| <b>ERA srl EMILIA<br/>ROMAGNA<br/>ALLESTIMENTI</b> | 20             | 25             | 26     | <b>71</b> |
| <b>DWB</b>   | 20             | 26             | 23     | <b>69</b> |

In base alla valutazione effettuata, si ritiene pertanto di affidare l'incarico per la fornitura in oggetto alla Ditta **UPM Modena Spa** secondo modalità e costi indicati nell'offerta pervenuta, e dunque per un importo complessivo di **€ 9.600,00 (IVA al 20% inclusa)**.

In considerazione del fatto che l'importo totale a base della fornitura era di € 11.000,00, e in relazione ai siti romanici presenti sul territorio, si è ritenuto di richiedere alla ditta aggiudicataria una integrazione dei servizi da fornire (ai sensi dell'art. 57 comma 5 del D.Lgs. 163/06), per la realizzazione di un ulteriore pannello da inserire nella fornitura.

La ditta ha fatto pervenire la sua migliore offerta economica, posta agli atti del Servizio con prot. n. 41959 del 3-5-2011, consistente nella realizzazione di un pannello con le stesse caratteristiche di quelli oggetto della fornitura, per un importo di **€ 1.400,00 (IVA al 20% inclusa)**.

Si attesta che la presente determinazione **non è** da qualificarsi come atto di spesa relativo a studio/incarico di consulenza/relazioni pubbliche/mostra/pubblicità/rappresentanza, trattandosi di un progetto europeo a finanziamento CE (Programma Central Europe) di sviluppo turistico, volto esclusivamente alla valorizzazione del patrimonio artistico e architettonico, il paesaggio e le risorse del territorio; le cui azioni vengono realizzate per convenzione con i partner di progetto sopra elencati.

Il Responsabile del procedimento è il Dr. Ferruccio Masetti, Capo di Gabinetto del Servizio Relazioni Istituzionali e di Presidenza.

Il titolare del trattamento dei dati personali forniti dall'interessato è la Provincia di Modena, con sede in Modena, viale Martiri della Libertà 34, e che il Responsabile del trattamento dei medesimi dati è il Direttore del Dipartimento di Presidenza.

Le informazioni che la Provincia deve rendere ai sensi dell'art. 13 del D.lgs. 196/2003 sono contenute nel "Documento Privacy", di cui l'interessato potrà prendere visione presso la segreteria del Dipartimento di Presidenza della Provincia di Modena e nel sito internet dell'Ente: [www.provincia.modena.it](http://www.provincia.modena.it).

### **il Dirigente determina**

1

- 1) di approvare la valutazione di cui al verbale prot. n. 40611 del 28-04-2011;
- 2) di affidare, per le ragioni citate in premessa, la fornitura dei servizi in oggetto alla ditta **UPM Modena Spa**, con sede in Via Bottego 50, 41126 Cognento Modena, P.IVA 00941030363, la cui offerta è stata acquisita agli atti con prot. n. 28860 del 28-3-2011 per un importo di € 9.600,00 (IVA al 20% inclusa) ;
- 3) di affidare alla ditta aggiudicataria la fornitura del servizio complementare, esplicitato in premessa (quale ordine di servizi complementari ai sensi dell'art. 57 comma 5 del D. Lgs.

163/06), la cui offerta è stata acquisita agli atti con prot. n. 41959 del 3-5-2011 per un ulteriore importo di € 1.400,00 (IVA al 20% inclusa);

- 4) di affidare la fornitura complessiva a partire dalla data di sottoscrizione del presente contratto e in conformità alle seguenti modalità e condizioni:

*Art.1 Oggetto del contratto:*

Realizzazione di 6 pannelli autoportanti, ciascuno di altezza massima di cm 200 x 54 di larghezza, provvisti di un supporto, nel rispetto delle norme di sicurezza vigenti, tale che i pannelli siano trasportabili dall'interno all'esterno dell'edificio.

La struttura dovrà essere costituita da un telaio in tubolare di alluminio composto da una base-piantana a terra in acciaio che sollevi il pannello e che eviti il ribaltamento aumentando il peso della base.

Le parti frontali saranno costituite da pannelli in alluminio sciolati, fissati sul fianco della struttura a ridosso del telaio interno.

Il piano di basamento in acciaio sarà dotato di 4 fori, ogni foro di mm 10 di diametro (per eventuale ancoraggio al suolo) e di 4 piedi regolabili in corrispondenza dei 4 spigoli, per garantire la regolazione e la complanarità col pavimento.

La parte con elementi grafici, testi, didascalie, loghi, cartine dovrà essere impaginata come esemplificato nel manuale che è stato fornito in allegato, predisposto dal partner leader del Progetto, il Ministero per lo Sviluppo Regionale e Trasporti della Sassonia-Anhalt, Germania; manuale che contiene l'esemplificazione visiva e le indicazioni particolareggiate per la realizzazione grafica, relativamente sia al carattere e al corpo dei testi, che ai codici di colore. La pellicola dovrà essere stampata con stampa digitale; la stampa digitale sarà protetta da una lamina di policarbonato antigraffio, resistente all'acqua, che in caso di danneggiamento potrà essere sostituita senza dover ristampare.

I testi illustrativi dei 6 siti, forniti dalla Provincia di Modena in italiano, saranno tradotti in inglese dalla ditta aggiudicataria.

I 6 pannelli dovranno essere consegnati dalla ditta stessa nei 6 siti della provincia di Modena a cui saranno destinati.

*Art.2 Tempi di adempimento del contratto*

Per consentire alla Provincia di Modena di rendicontare entro il 31/05/2011, la fornitura deve avvenire entro il 15 maggio 2011.

*Art. 3 Modalità di pagamento*

Il pagamento avverrà dietro presentazione di regolare fattura debitamente vistata dal Dirigente competente, a conclusione della fornitura dei servizi e dei prodotti indicati.

*Art.4 Variazioni disposte dall'Amministrazione*

L'Amministrazione si riserva, comunque, la facoltà di ordinare servizi complementari in aumento fino alla concorrenza del 50% del prezzo di servizio (art. 57 comma 5 D.Lgs. 163/06).

*Art.5 Riservatezza*

La ditta è tenuta ad adottare tutte le misure atte a garantire il trattamento dei dati personali, nonché i diritti delle persone fisiche e degli altri soggetti secondo quanto stabilito dal D. Lgs. 196/2003.

La ditta non potrà divulgare, comunicare, diffondere i dati dalla stessa acquisiti in ragione delle attività di cui è assegnataria, nè altrimenti utilizzarli per la promozione e la commercializzazione dei propri servizi.

*Art.6 Osservanza di leggi, decreti, regolamenti*

La ditta si impegna ad utilizzare per lo svolgimento delle stesso solo ed esclusivamente personale qualificato in regola con oneri contrattuali, assicurativi, antinfortunistici, assistenziali e previdenziali previsti dalle vigenti leggi.

Ha inoltre l'obbligo di osservare, oltre a quanto previsto dal contratto, ogni altra norma di legge, decreti e regolamenti vigenti, o che siano emanati in corso d'opera, in tema di assicurazioni sociali e/o che abbiano comunque applicabilità con il servizio fornito.

Tutte le spese relative sono a carico della Ditta assegnataria e comprese nel prezzo dell'affidamento.

*Art.7 Risoluzione del contratto e penali*

In tutti i casi di inadempimento degli obblighi contrattuali, ai sensi dell'art. 1456 Codice Civile, il contratto può essere risolto unilateralmente dall'Amministrazione Provinciale.

La risoluzione comporterà tutte le conseguenze di legge e di contratto, compresa la facoltà dell'Amministrazione di affidare il servizio a terzi.

All'Affidatario verrà corrisposto il prezzo contrattuale del servizio effettuato, sino al giorno della disposta risoluzione, detratte le penalità, le spese, i danni.

In caso di fallimento dell'Affidatario, la Provincia si riserva la facoltà di recedere dal contratto.

*Art.8 Foro competente*

Le parti eleggono domicilio legale a Modena e per ogni eventuale giudizio si intende riconosciuta la competenza del Foro di Modena.

*Art.9 Stipula del contratto*

Il contratto verrà stipulato per mezzo di corrispondenza secondo l'uso del commercio come previsto dall'art.32, comma 3, lettera a) del vigente regolamento per la disciplina dei contratti.

Il presente affidamento è disciplinato inoltre dalle seguenti clausole:

1

*-"Ai sensi dell'articolo 3 della Legge 13 agosto 2010, n. 136 i pagamenti a favore dell'appaltatore saranno effettuati mediante bonifico bancario o postale oppure con altri strumenti di pagamento idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni.*

1

*L'appaltatore, a mezzo come sopra, assume espressamente gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla citata Legge n. 136/2010 e si impegna ad inserire, nei contratti con subappaltatori e subcontraenti, apposita clausola con la quale ciascuno di essi assume analoghi obblighi di tracciabilità, nonché a consentire alla Provincia la verifica di tale inserimento in qualsiasi momento."*

1

- 5) di impegnare la somma complessiva di **€ 11.000,00 (IVA al 20% inclusa)** all'azione 3651 "Adesione a progetti comunitari - prestazione di servizi, incarichi e consulenze" Res. 6494/2008 del PEG 2011 (programma 441 – progetto 1567);
- 4) di dare atto che il CUP di Progetto è il seguente: **G99E08000170006;**
- 5) di dare atto che il CIG è il seguente: **CIG 131980518A**  
e che le coordinate bancarie del c/c dedicato saranno comunicate non appena ricevute dalla Ditta incaricata.
- 6) di informare che contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso giurisdizionale avanti al Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni nonchè ricorso

straordinario al Capo dello Stato entro 120 giorni; entrambi i termini decorrenti dalla comunicazione del presente atto all'interessato.

Il Direttore Generale MASETTI FERRUCCIO

Originale Firmato Digitalmente



## Provincia di Modena

Determinazione n° 112 del 04/05/2011

U.O. proponente: Segreteria della presidenza e organi istituzionali  
Proposta n° : 2354 del 03/05/2011

**OGGETTO :**  
FORNITURA DI PANNELLI PER SEGNALETICA NEL TERRITORIO PROVINCIALE PER L'INCENTIVAZIONE DEL TURISMO CULTURALE IN PROVINCIA DI MODENA NELL'AMBITO DEL PROGETTO CE CROSSCULTOUR. AFFIDAMENTO COMMESSA E AVVIO PROCEDURA PER LA STIPULA DEL CONTRATTO - CUP G99E08000170006 ; CIG 131980518A.

Parere : FAVOREVOLE

Visto di regolarità contabile, ai sensi art. 151 comma 4 del Decreto Legislativo 18 agosto 2000 n. 267, attestante la copertura finanziaria della spesa impegnata, ovvero riferito ad accertamento della entrata od alla variazione del patrimonio in quanto conseguono da atto DETERMINAZIONI RELAZIONI ISTITUZIONALI n. 112 del 04/05/2011 .

MEDICI RENZO

Originale Firmato Digitalmente

*(da sottoscrivere in caso di stampa)*

Si attesta che la presente copia, composta di n..... fogli, è conforme all'originale firmato digitalmente.

Modena, li .....

Protocollo n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_